



Código QR y + INFO



**OF**<sup>®</sup>  
**OCEAN FREE**

- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES
- EN** INSTRUCTION MANUAL

- ES** PARA ACUARIOS TROPICALES Y MARINOS
- PT** PARA AQUÁRIOS TROPICAIS E MARINHOS
- EN** FOR TROPICAL AND MARINE AQUARIUMS

# Hydra



- ES** DEPURADOR DE ACUARIOS
- PT** DEPURADOR DE AQUÁRIOS
- EN** AQUATIC DEPURATOR

- ES** Descompone las proteínas y los nutrientes.  
Detoxifica el amoníaco (NH<sub>3</sub>) y los nitritos (NO<sub>2</sub>).  
Crea y mantiene un agua "Hydro-Pure" estable, segura y pura.  
Para acuarios marinos y de agua dulce.
- PT** Decompõe as proteínas e os nutrientes.  
Desintoxica o amoníaco (NH<sub>3</sub>) e os nitritos (NO<sub>2</sub>).  
Cria e mantém uma água "Hydro-Pure" estável, segura e pura.  
Para aquários marinhos e de água doce.
- EN** Breaks down protein and nutrients.  
Detoxifies ammonia (NH<sub>3</sub>) and nitrite (NO<sub>2</sub>).  
Creates and maintains safe and stable pristine "Hydro-Pure" water.  
Marine and freshwater.

## DESVELANDO EL PRIMER FILTRO INTERNO DEL MUNDO con Tecnología HYDRO-PURE

¿Qué es la tecnología Hydro-Pure?

Hydro-Pure es una tecnología patentada que detoxifica y depura el agua para su aplicación en el hobby de la acuariofilia, tanto en acuarios marinos como de agua dulce. Consiste en dos platos electrolíticos que ejercen una energía sobre un cartucho especial que contiene un medio Cata-Pure para generar iones Hidroxilos (OH<sup>-</sup>) altamente reactivos, que son la clave para las reacciones de los procesos de depuración y detoxificación.

¿Cuál es la metodología de trabajo y los principales beneficios de la tecnología Hydro-Pure?

La tecnología Hydro-Pure crea y mantiene un "Agua Hydro-Pure" segura y pura, similar a la que encontramos naturalmente en los cauces de los ríos, rica en micronutrientes y minerales.

Constantemente detoxifica Amoníaco tóxico NH<sub>3</sub> en iones Amonio NH<sub>4</sub><sup>+</sup> no tóxicos, esto previene de una forma excepcional que los peces mueran debido a la toxicidad del Amoníaco NH<sub>3</sub>. El amonio no es absorbido por las branquias de los peces.

Ayuda a oxidar los altamente tóxicos nitritos NO<sub>2</sub><sup>-</sup>; a nitratos NO<sub>3</sub><sup>-</sup> que son mucho menos tóxicos para la vida acuática, manteniendo la calidad del agua en un estado seguro y estable.

Con su uso continuado el total de nitrógeno y amoníaco (NH<sub>3</sub> y NH<sub>4</sub><sup>+</sup>) se volverá finalmente nitrógeno libre N<sub>2</sub> y agua H<sub>2</sub>O.

La tecnología Hydro-Pure puede prevenir las aguas turbias, con la ionización de las precipitaciones de otros compuestos presentes en el agua.

Elimina el mal olor debido a la oxidación de los productos con base de sulfuro, que causan los malos olores en el agua.

### Aplicaciones adecuadas

La tecnología Hydro-Pure es adecuada para acuarios marinos y acuarios de agua dulce de todos los tamaños, conteniendo todo tipo de peces, plantas y corales vivos, incluso para niveles de carga biológica alta.

Además previene el Síndrome del acuario nuevo, especialmente en los tanques de agua salada.

También es adecuada para las aplicaciones que requieren aguas impolutas con unos niveles seguros y estables para la vida acuática de amoníaco, nitrito y nitratos.

### PROCESOS DE LA TECNOLOGÍA HYDRO-PURE

Constantemente descompone las proteínas, detoxifica el Amoníaco (NH<sub>3</sub>) y nitritos (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>) reduciendo el nivel general de nutrientes orgánicos más rápido que la filtración biológica normal. Este proceso de detoxificación constante crea un agua prístina de calidad biológicamente limpia y segura para sus peces, a la vez que mantiene eficazmente la calidad del agua reduciendo así la frecuencia de los cambios de agua.



### LAS 3 FASES

**FASE 1.** El agua del acuario conteniendo proteínas, amoníaco (NH<sub>3</sub>) y nitritos (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>).

**FASE 2.** Medio especial Cata-Pure asiste y amplifica la electrocatalisis y el efecto de los iones hidroxilos (OH<sup>-</sup>).  
Reducción de las proteínas, amoníaco (NH<sub>3</sub>), Nitritos (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>), sustancias orgánicas, fenoles, cresoles, fosfatos por los radicales hidróxilos.  
Reducción del olor de los compuestos con base sulfurosa a través de los radicales hidróxilos (OH<sup>-</sup>).

**FASE 3.** Agua limpia biológica segura para los organismos acuáticos.



### CICLO DEL NITRÓGENO TRADICIONAL



## PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA TECNOLOGÍA HYDRO-PURE

### 1. ¿Por qué los tests de amoníaco leen niveles altos de amoníaco utilizando la tecnología Hydro-Pure?

No se alarme. La mayoría de los tests del mercado miden el total de nitrógeno de amonio (TAN por sus siglas en inglés) miden la suma del tóxico Amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) más los inofensivos Iones Amonio ( $\text{NH}_4^+$ ) en el agua. La tecnología Hydro-Pure detoxifica el amoníaco constantemente, favoreciendo la ionización del amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) en no tóxico Ión Amonio ( $\text{NH}_4^+$ ), esto previene de forma efectiva que los peces mueran debido al amoníaco tóxico. Por lo tanto, es normal que estos kits reflejen altas lecturas de la suma total de amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) y no tóxico ión amonio ( $\text{NH}_4^+$ ). Los últimos estudios muestran que además las plantas son capaces de tomar el amoníaco directamente para cubrir sus requerimientos del nitrógeno.

### 2. ¿Por qué los niveles de nitratos $\text{NO}_3^-$ se incrementan durante los primeros días de uso del Hydra?

Los radicales hidroxilos son más reactivos al amoníaco y a los nitritos los cuales se oxidarán para convertirse en nitratos. Si la cantidad inicial de nutrientes, Amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) y Nitritos ( $\text{NO}_2^-$ ) en el agua es mayor, ellos se oxidarán primero y se convertirán en nitratos ( $\text{NO}_3^-$ ). Por lo tanto, puede haber un pico inicial de nitratos pero se reducirá gradualmente por los iones de hidrógeno  $\text{H}^+$  bajando a un nivel estable y seguro.

### 3. ¿Por qué los tests de fosfatos leen los mismos niveles de fosfatos ( $\text{PO}_4$ ) después de utilizar un producto con la tecnología Hydro-Pure?

El agua del acuario contiene fosfatos orgánicos e inorgánicos. El Hydra tiene la capacidad de reducir los fosfatos orgánicos especialmente en los tanques marinos. Sin embargo, los test de fosfatos disponibles en el mercado son sólo capaces de medir los fosfatos inorgánicos. Así que algunas algas y las Cyanobacterias podrían reducirse debido a la menor cantidad de fosfatos orgánicos.

### 4. ¿Cuál es la vida del cartucho Cata-Pure?

El medio filtrante Cata-Pure puede ser continuamente utilizado durante 12 meses.

Intervalos regulares de limpieza y enjuague son necesarios para remover la basura del cartucho. Reemplace los cartuchos después de 12 meses para máximo rendimiento.

### 5. ¿Es el cartucho Cata-Pure carbón o carbón activado?

El Cata-Pure es un medio de carbón que está especialmente formulado con aditivos metálicos para trabajar exclusivamente con la tecnología Hydro-Pure.

Reemplazar el Cata-Pure con carbón activado, no sólo no funcionará, sino que puede incluso causar daños a la unidad.

### 6. ¿Por qué una de las dos superficies de las placas eléctricas se vuelve marrón?

Es normal que una de las dos placas eléctricas se vuelva marrón, debido a los depósitos de las reacciones químicas. Por favor, limpie las placas durante el mantenimiento.

### 7. ¿Puede utilizarse en un tanque plantado?

Sí. Es posible que un acuario plantado y balanceado pueda desarrollar algas en los primeros días de utilizar Hydra, debido a la reducción rápida de algunos nutrientes. Es recomendable cambiar el agua parcialmente (alrededor de un 10%) para prevenir el crecimiento de las algas. El filtro Hydra estabilizará el agua posteriormente.

### 8. ¿Puede afectar el Hydra a la medicación de los peces?

Es correcto mantener el Hydra encendido continuamente. No afectará a los habitantes del acuario. Sin embargo, cuando utilice una medicación, es recomendable (aunque no obligatorio) apagar el filtro Hydra Stream. Para el filtro Hydra interno, simplemente retire el cartucho. La tecnología Hydro-Pure reducirá los efectos de la medicación.

## ESPECIFICACIONES FILTROS HYDRA

Ref.	Caudal (Wi)	Volumen Rec. del acuario (litros)	Potencia (Wattios)	Cata-Pure	Dimensión del producto largo x ancho x alto (mm)
HY20	400	50-100	6W	1und	111x73x200
HY30	600	100-200	7,5W	1und	111x73x220
HY40	800	200-500	10W	2und	123x83x274
HY50	1000	500-800	15W	2und	123x83x294

El Hydra es el primer depurador de agua del mundo que funciona con la tecnología Hydro-Pure, combinándola con la filtración biológica en un producto revolucionario. La capacidad del Hydra mejora los procesos de filtración natural y detoxificación en más de un 50%. Este constante proceso de detoxificación resulta en agua biológica limpia, segura y pura para los peces, manteniendo la calidad del agua efectivamente y reduciendo la necesidad de cambios frecuentes de agua.

El Hydra es válido tanto para acuarios de agua dulce como de agua salada.

### Medidas de seguridad:

**No usar este producto para filtrar durante ningún tipo de tratamiento.**

**Asegúrese de que la bomba de agua está totalmente sumergida antes de encender la unidad y que siempre se mantiene por debajo del nivel de agua durante su funcionamiento.**

**Este producto sólo se debe utilizar en acuarios.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

a) Por favor lea y siga las siguientes instrucciones de seguridad.

b) Para evitar un posible shock eléctrico, tenga especial cuidado tan pronto el filtro entre en contacto con el agua. No introduzca las

manos en el acuario con el filtro conectado.

c) No intente repararlo por su cuenta; devuelva la unidad a un servicio técnico especializado para su reparación en caso de que sea posible o deseche la unidad.

d) Si la unidad cae en el agua junto con el enchufe, no lo enchufe a la fuente de corriente inmediatamente. Asegúrese que el enchufe está completamente seco primero y entonces conéctelo. Si los componentes eléctricos de la unidad se han mojado o humedecido, baje la palanca de corriente y desenchufe la unidad inmediatamente. Cuidadosamente examine la unidad antes de usarla. No debe ser enchufado nunca si hay agua en lugares que no hayan sido diseñadas para sumergirse.

e) No utilice la unidad si presenta cualquier tipo de daño en el enchufe o en el cable eléctrico, o si presenta un funcionamiento incorrecto o se ha caído o dañado de cualquier otra manera.

Una curva de seguridad como la que aparece en la imagen derecha, debe ser dispuesta por el usuario para cualquier cable que sea conectado desde el acuario hasta la corriente.

La curva de seguridad, es una parte del cable que debe quedar por debajo de la fuente de energía, o del conector en caso de utilizarse un alargador, para prevenir que el agua viaje a lo largo del cable y llegue en contacto a la toma de corriente.

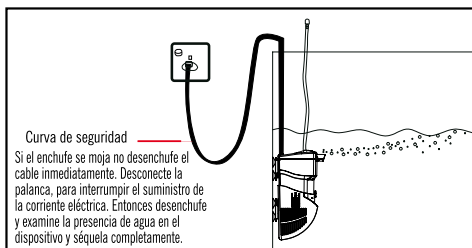
f) Si el aparato va a ser utilizado por niños o al alcance de estos, es necesario que estos estén estrechamente vigilados en todo momento.

g) Siempre desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de añadir partes o retirarlas, y antes de la limpieza. Nunca tire del cable cuando lo desconecte, agarre siempre el enchufe y tire para desconectarlo.

h) No utilice la unidad para otro uso distinto del que ha sido concebido.

i) No instale o guarde la unidad en un lugar en el cual quede expuesta a las inclemencias del tiempo o a temperaturas extrañas, por debajo de cero o muy altas.

j) Lea y siga todos los importantes mensajes en el aparato.



### INFORMACIÓN IMPORTANTE:

A) Este filtro está equipado con la tecnología Hydro-Pure, una tecnología punta desarrollado por la empresa Qian Hu para uso en acuarios. El cartucho Cata-Pure es el medio que activa la tecnología Hydro-Pure que conducen el sistema completo. Esto no es carbón activado o carbón, no reemplace este medio filtrante con otro medio que no sea la carga original Cata-Pure. Cualquier reemplazo incorrecto de dicha carga resultará en una inactivación del sistema Hydro-Pure.

B) La apertura de la boquilla de salida debe ser situada por debajo de la superficie del agua para obtener buenos resultados, un buen movimiento de la superficie del agua y una óptima circulación.

C) Después de la instalación en el acuario, el filtro puede ser operado conectándolo a la corriente.

D) Para una mayor oxigenación del agua, la válvula adjunta de regulación del aire puede ser utilizada: Introdúzcala en la boquilla de la salida del filtro y sujete el tubo de aire con la válvula de regulación. Girando la válvula podrá controlar la cantidad de aire como requiera.



### MANTENIMIENTO GENERAL DE LA PLACA CATA-PURE

Para mantener el filtro Hydra a niveles óptimos de funcionamiento, enjuague y limpie el cartucho Cata-Pure para prevenir atascos u obstrucciones (dependiendo de la cantidad de carga orgánica, de media se debería limpiar el filtro una vez al mes, o cuando note que el flujo de agua decrezca). Siga los pasos que se muestran a continuación para extraer el cartucho Cata-Pure, y para volver a colocarlo.

\*Cada cartucho tiene una vida útil de aproximadamente 12 meses. Por favor, compre y cambie el cartucho para asegurar el funcionamiento continuado y efectivo del Cata-Pure.

### PASOS PARA INSTALAR EL CARTUCHO CATA-PURE



**Paso 1.** Coja el cartucho Cata-Pure que viene empaquetado.



**Paso 2.** Retire la bolsa plástica del cartucho Cata-Pure y enjuáguelo con agua limpia.



**Paso 3.** Refiérase a la foto, utilice sus dedos para presionar el botón de liberación, tire de la unidad inferior para separar la unidad superior e inferior.



**Paso 4.** Con los ganchos del Cartucho Cata-Pure mirando hacia abajo, alinee los ganchos con el agujero e inserte el cartucho.



**Paso 5.** Retire la esponja de filtración del fondo de la unidad del Hydra.



**Paso 6.** Retire la cámara cilíndrica de la esponja de filtración.

**Paso 7.** Si lo desea, puede abrir la cámara cilíndrica y rellenarla con su medio filtrante deseado y montarla nuevamente dentro de la esponja filtrante. Si no, puede saltarse el paso 5 y 6.

## PASOS PARA RETIRAR EL CARTUCHO CATA-PURE Y EL IMPULSOR

Retire únicamente cuando el impulsor o el eje cerámico han sido dañados o bloqueados con algún objeto extraño.



Utilice dos dedos para mantener y apretar esta parte.



Tire hacia arriba para extraer.



Saque el cartucho.



Extraiga el impulsor.

## PASOS PARA VOLVER A COLOCAR EL IMPULSOR Y EL CARTUCHO CATA-PURE



Primero, ponga el soporte de caucho en el eje del impulsor cerámico para facilitar el siguiente paso.



Alinee e inserte el soporte de caucho en el orificio de la tapa del impulsor.



Inserte el cartucho con los ganchos hacia abajo.



Inserte hasta el final.

## AÑADIR LA BOQUILLA

El Hydra puede conectarse a pequeños elementos accionados con agua mediante la boquilla.



Boquilla (para tubos de 12/16mm).



Insertar en el tubo.



Elemento accionado con agua.

A continuación encontrará repuestos que puede necesitar tras un largo periodo de uso. Por favor, contacte a la tienda donde adquirió el filtro HYDRA para comprarlas cuando sea necesario.



Cartucho Cata-Pure.



Esponja Filtrante.



Eje cerámico e impulsor.



Ventosa sujeción.



Tubo aire.

## REVELANDO O PRIMEIRO FILTRO INTERNO DO MUNDO com Tecnologia HYDRO PURE

O que é a tecnologia Hydro Pure?

Hydro Pure é uma tecnologia patenteada que destoxifica e depura a água nos meios aquáticos marinhos e de água doce. Consiste em duas placas eletrolíticas que exercem uma energia sobre um cartucho especial que contém um meio Cata Pure para libertar iões Hidroxilos (OH<sup>-</sup>) altamente reagentes, que são a chave para os processos de depuração e destoxificação.

Qual é a metodologia de trabalho e os principais benefícios da tecnologia Hydra Pure?

A tecnologia Hydra Pure cria e mantém a água imaculada e segura. Parecida à que encontramos naturalmente nos leitos dos rios, rica em micronutrientes e minerais.

Constantemente destoxifica Amoníaco tóxico NH<sub>3</sub>, em iões Amónio NH<sub>4</sub><sup>+</sup> não tóxicos, isto evita de uma maneira excepcional que os peixes morram devido à toxicidade do Amoníaco NH<sub>3</sub>. O amónio não é absorvido pelas brânquias do peixe.

Ajuda a oxidar os altamente tóxicos nitritos NO<sub>2</sub><sup>-</sup>, a nitratos NO<sub>3</sub><sup>-</sup> que são muito menos tóxicos para a vida aquática, mantendo a qualidade da água num estado seguro e estável.

Com o uso continuado, o nitrogênio total e amónia (NH<sub>3</sub> e NH<sub>4</sub><sup>+</sup>) acabará por se tornar nitrogênio livre N<sub>2</sub> e água H<sub>2</sub>O.

Pode evitar as águas turvas, com a ionização das precipitações de outros compostos presentes na água.

Elimina o mau odor, devido à oxidação dos produtos com base de sulfureto, que causam os maus odores na água.

### Aplicações adequadas

A tecnologia Hydro Pure é adequada para aquários marinhos e aquários de água doce de todos os tamanhos, todo o tipo de peixes, plantas e corais vivos e níveis de carga biológica alta.

Além disso, previne a Síndrome do aquário novo, especialmente nos tanques de água salgada.

Também é adequada para as aplicações que requerem águas impolutas com uns níveis muito baixos e estáveis de amoníaco, nitritos e nitratos.

### PROCESSOS DA TECNOLOGIA HYDRO PURE

Constantemente quebra as proteínas, desintoxica a amônia (NH<sub>3</sub>) e os nitritos (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>), reduzindo o nível geral de nutrientes orgânicos mais rapidamente do que a filtração biológica normal. Este processo de desintoxicação constante cria uma água cristalina de qualidade biologicamente limpa e segura para o seu peixe, enquanto efetivamente mantém a qualidade da água, reduzindo assim a frequência das mudanças de água.



### AS 3 FASES

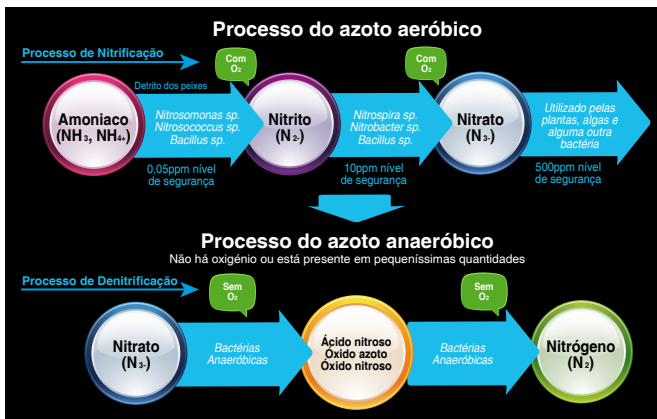
**FASE 1.** Água do aquário contendo proteínas, amônio (NH<sub>3</sub>) e nitritos (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>).

**FASE 2.** Meio especial Cata Pure é utilizado para potencializar o efeito dos iões hidroxilos (OH<sup>-</sup>). Redução das proteínas, amoníaco (NH<sub>3</sub>), Nitritos (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>), substâncias orgânicas, fenóis, cresóis, Fosfatos pelos radicais hidroxídeos. Redução do odor de compostos à base de enxofre através de radicais hidroxila (OH<sup>-</sup>).

**FASE 3.** Água limpa biológica segura para organismos aquáticos.



### PROCESSO DO AZOTO AERÓBICO



## PERGUNTAS FREQUENTES SOBRE A TECNOLOGIA HYDRO PURE

### 1. Porque os níveis de testes de amoníaco dão níveis altos de amoníaco utilizando a tecnologia Hydro Pure?

Não se preocupe. A maioria dos testes do mercado medem o total de nitrogénio amoniacal (TAN por sua sigla em inglês). Eles medem a quantidade de Amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) e não tóxicos iões amónio ( $\text{NH}_4^+$ ) na água. A tecnologia Hydro Pure destoxifica o amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) constantemente favorecendo a ionização do amoníaco  $\text{NH}_3$  em não tóxico ião Amónio ( $\text{NH}_4^+$ ), isto evita de maneira eficaz que os peixes morram devido ao amoníaco tóxico. Por isso, é normal que estes kits reflitam altas leituras da quantidade total de amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) e não tóxico ião amónio ( $\text{NH}_4^+$ ). Os últimos estudos mostram que, além disso, as plantas são capazes de tomar o amoníaco diretamente para cobrir as suas necessidades de azoto.

### 2. Porque os níveis de nitratos $\text{NO}_3^-$ aumentam durante os primeiros dias de utilização do Hydra?

Os radicais hidróxidos são mais reativos ao amoníaco e aos Nitritos os quais se oxidarão para converter-se em nitratos. Se a quantidade inicial de nutrientes, amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) e Nitritos ( $\text{NO}_2^-$ ) na água é maior, se oxidarão primeiro e se convertem em nitratos ( $\text{NO}_3^-$ ). Portanto, pode haver um pico inicial de nitratos mas será gradualmente reduzido por íons hidrogénio  $\text{H}^+$  descendo para um nível estável e seguro.

### 3. Porque os testes de fosfatos dão altos níveis de fosfatos $\text{PO}_4$ após utilizar um produto com a tecnologia Hydro Pure?

A água do aquário contém fosfatos orgânicos e inorgânicos. Hydra tem a capacidade de reduzir fosfatos orgânicos, especialmente em tanques marinhos. No entanto, o teste Fosfatos disponíveis no mercado só são capazes de medir os fosfatos inorgânicos. Assim que algumas algas e cianobactérias podem ser reduzidas devido à menor quantidade de fosfatos orgânico.

### 4. Qual é a vida do cartucho Cata Pure?

O meio filtrante Cata Pure pode ser continuamente utilizado durante 12 meses.

São necessários intervalos regulares de limpeza e enxaguamento para remover a sujidade do cartucho. Substitua os cartuchos após 12 meses para máximo rendimento.

### 5. É o cartucho Cata Pure carvão ativado?

Não é carvão ativado. O Cata Pure é um meio de carvão que está especialmente formulado com aditivos para trabalhar exclusivamente com a tecnologia Hydro Pure.

Se substituir o Cata Pure com carvão ativado não só não funcionará, como também pode danificar o aparelho.

### 6. Porque uma das duas superfícies das placas elétricas fica castanha?

É normal que uma das duas placas elétricas fique castanha, devido aos depósitos das reações químicas. Limpe as placas durante a manutenção.

### 7. Pode-se utilizar num tanque plantado?

Sim. É possível que um aquário plantado e equilibrado possa criar algas nos primeiros dias de utilizar Hydra, devido à redução progressiva de alguns nutrientes. É recomendável mudar a água parcialmente (cerca de 10%) para prevenir o crescimento das algas. O filtro Hydra estabilizará a água posteriormente.

### 8. Pode afetar o Hydra a medicação dos peixes?

É correto manter a Hydra continuamente. Não afetará os habitantes do aquário.

No entanto, ao usar um medicamento, é recomendável (embora não obrigatório) desativar o filtro Hydra Stream. Para o filtro Hydra interno, basta remover o cartucho. A tecnologia Hydro-Pure reduzirá os efeitos da medicação.

## ESPECIFICAÇÕES FILTROS HYDRA

Ref.	Caudal (Wi)	Volume Rec. do aquário (litros)	Potência (Watts)	Cata-Pure	Dimensão do produto comprimento x largura x altura (mm)
HY20	400	50-100	6W	1Und.	111x73x200
HY30	600	100-200	7,5W	1Und.	111x73x220
HY40	800	200-500	10W	2Unds.	123x83x274
HY50	1000	500-800	15W	2Unds.	123x83x294

O Hydra é o primeiro filtro interno do mundo que funciona com a tecnologia HYDRO PURE, combinando a com a filtração biológica num produto revolucionário. A capacidade do filtro Hydra melhora os processos de filtração natural e desintoxicação em mais de 50%. Este processo constante de desintoxicação resulta em água biológica limpa, segura e pura para os peixes, mantendo a qualidade da água de forma eficaz e reduzindo a necessidade de mudanças frequentes de água. A Hydra é válida para aquários de água doce e salgada.

### Medidas de segurança:

**Não usar este produto para filtrar durante nenhum tipo de tratamento.**

**Assegure se de que a bomba de água está totalmente submersa antes de ligar o aparelho e que sempre se mantém abaixo do nível de água durante o seu funcionamento.**

**Este produto só se deve utilizar em aquários.**

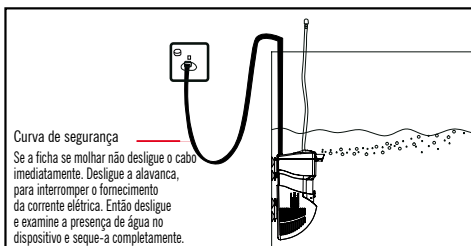
## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

a) Por favor leia e siga estas instruções de segurança.

b) Para evitar um possível choque elétrico, tenha especial cuidado quando o filtro entrar em contacto com a água. Não mergulhe as

mãos no aquário com o filtro ligado.

- c) Não tente reparar lo, se for possível envie o aparelho a um serviço técnico especializado para a sua reparação.
  - d) Se o aparelho cair na água juntamente com a ficha, não o ligue à fonte de corrente imediatamente. Assegure se de que a ficha está completamente seca primeiro e então ligue-a. Se os componentes elétricos do aparelho se molharam ou humedeceram, baixe a alavanca de corrente e desligue o aparelho imediatamente. Examine cuidadosamente o aparelho antes de usá-lo. Não deve ser ligado nunca se houver água em lugares que não foram projetados para submergir.
  - e) Não utilize o aparelho se a ficha ou o cabo elétrico estiver danificado, ou se funcionar incorretamente, se caiu ou danificou de qualquer outra maneira.
- Uma curva de segurança, como a que aparece na imagem à direita, deve ser colocada pelo utilizador para qualquer cabo que seja ligado desde o aquário até à corrente. A curva de segurança é uma parte do cabo que deve ficar abaixo da fonte de energia, ou do conector no caso de se utilizar uma extensão, para evitar que a água viaje ao longo do cabo e chegue a entrar em contacto com a tomada de corrente.
- f) Se o aparelho vai ser utilizado por crianças ou estiver ao alcance das mesmas, é necessário que sempre estejam vigiadas por um adulto.
  - g) Desligue sempre o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a ser usado, antes de instalar partes ou retirá-las, e antes da limpeza. Nunca puxe o cabo para desligar, agarre sempre a ficha e puxe para desligá-lo.
  - h) Não utilizar o aparelho para outra utilização diferente daquela para a qual foi concebido.
  - i) Não instale ou guarde o aparelho num lugar em que fique exposto às inclemências do tempo ou a temperaturas extremas, abaixo de zero ou muito altas.
  - j) Leia e siga todas as importantes mensagens no aparelho.



**INFORMAÇÃO IMPORTANTE:**

- A) Este filtro está equipado com a tecnologia Hydro Pure, uma tecnologia de ponta desenvolvida pela empresa Qiam Hu para utilizar em aquários. O cartucho Cata Pure é o meio que ativa a tecnologia Hydra Pure que conduz todo o sistema. O mesmo não é carvão ativado ou carbono, não substitua este meio filtrante por outro meio a não ser a carga original Cata Pure. Qualquer substituição incorreta da carga pode desativar o sistema Hydro Pure.
- B) A abertura do bocal de saída deve ser situada pelo menos a 5 cm abaixo da superfície da água para obter bons resultados, um bom movimento da superfície da água e uma ótima circulação.
- C) Após a instalação no aquário, o filtro pode ser operado ligando-o à corrente.
- D) Para uma maior oxigenação da água, pode-se utilizar a válvula de regulação do ar que se mostra na figura: Introduza a no bocal da saída do filtro e ligue o tubo de ar com a válvula de regulação. Rodando a válvula poderá controlar a quantidade de ar como quiser.



**MANUTENÇÃO GERAL DA PLACA CATA PURE**

Para manter o filtro Hydra em níveis ótimos de funcionamento, enxague e limpe o cartucho Cata Pure para prevenir entupimentos (dependendo da quantidade de carga orgânica, na média dever-se-ia limpar o filtro uma vez por mês, ou quando notar que o fluxo de água decresce). Siga os passos que se mostram a seguir para extrair o cartucho Cata Pure, e para voltar a colocá-lo.

\*Cada cartucho tem uma vida útil de aproximadamente 12 meses. Por favor, compre e substitua o cartucho para garantir o funcionamento contínuo e eficaz do Cata-Pure.

**PASSOS PARA INSTALAR O CARTUCHO CATA PURE**



**Passo 1.** Agarrar o cartucho Cata Pure que vem embalado.



**Passo 2.** Retirar o saco de plástico do cartucho Cata Pure e enxaguar o mesmo com água limpa.



**Passo 3.** Consultar a foto, utilizar os dedos para premir o botão de liberação, puxar a parte inferior para separar a parte superior e inferior.



**Passo 4.** Com os ganchos do Cartucho Cata Pure virados para baixo, alinhar os ganchos com o orifício e inserir o cartucho.



**Passo 5.** Retirar a esponja de filtração do fundo do aparelho do Hydra.





**Passo 7.** Se quiser, pode abrir a câmara cilíndrica e enchê-la com o meio filtrante desejado e montá-la novamente dentro da esponja filtrante. Se não quiser, saltar o passo 5 e 6.

**Passo 6.** Retirar a câmara cilíndrica da esponja de filtração.

### PASSOS PARA RETIRAR O CARTUCHO CATA-PURE E O IMPULSOR

Retirar unicamente quando o impulsor ou o eixo cerâmico estiver danificado ou bloqueado com algum objeto estranho.



Utilizar dois dedos para manter e apertar esta parte.



Puxar para cima para extrair.



Remova o cartucho.



Extrair o impulsor.

### PASSOS PARA VOLTAR A COLOCAR O IMPULSOR E O CARTUCHO CATA-PURE



Primeiro, colocar o suporte de borracha no eixo do impulsor cerâmico para facilitar o seguinte passo.



Alinhe e insira o suporte de borracha no orifício da tampa do impulsor.



Insira o cartucho com os ganchos para baixo.



Inserir até ao fim.

### ADICIONE O BOCAL

Hydra pode ser conectado a pequenos elementos movidos a água através do bocal.



Bocal (para tubos de 12 / 16mm).



Inserir no tubo.



Elemento movido a água.

A seguir incluímos as peças de reposição que poderá necessitar após um longo período de utilização. Agradecemos que contacte a loja onde adquiriu o filtro HYDRA para comprá-las quando for necessário.



Cartucho Cata-Pure.



Esponja Filtrante.



Eixo cerâmico e Impulsor.



Ventosa Sujeição.



Tubo ar.

## UNVEILING THE WORLD 'S FIRST AQUATIC DEPURATOR powered by HYDRO-PURE TECHNOLOGY

What is Hydro-Pure Technology?

Hydro-Pure Technology is a patented water detoxifying and depurating technology for applications in both marine and freshwater aquatic hobby. It consists of two electro-plates to energize a cartridge box containing special Cata-Pure catalyst media to generate strong reactive Hydroxyl radicals (OH<sup>-</sup>), which is the key to the detoxifying and depurating reactions process.

What is the working principle and benefits of Hydro-Pure Technology?

Hydro-Pure Technology creates safe and stable pristine "Hydro-Pure Water" similar to that of natural river stream rich in micro nutrients and minerals.

By constantly pushing the ionization of toxic Ammonia NH<sub>3</sub> into non-toxic Ammonium NH<sub>4</sub><sup>+</sup>, it thus greatly prevents fish kill due to toxic Ammonia. Ammonium cannot be absorbed into the fish gills.

It also helps to oxidize toxic NO<sub>2</sub><sup>-</sup> to non-toxic Nitrates NO<sub>3</sub><sup>-</sup>, keeping it stable and at a safe level.

With continuous usage, the Total Ammonia and Nitrogen (NH<sub>3</sub> and NH<sub>4</sub><sup>+</sup>) will eventually become free Nitrogen N<sub>2</sub> and water H<sub>2</sub>O.

Hydro-Pure Technology can also prevent cloudy water by the ionization of solid precipitation present in the waters.

It also removes bad smell by the oxidation of Sulphur-based products which causes smell in the water.

Suitable Applications

Hydro-Pure Technology is suitable for marine and freshwater fish tanks of all sizes, all types of fishes, plants and live corals and all levels of stocking density.

It also helps in the prevention of "New Tank Syndrome" especially in marine tanks application.

Also suitable for all applications that requires pristine water condition of safe and stable level of Ammonia, nitrites and nitrates acceptable for aquatic life.

### HYDRO-PURE TECHNOLOGY PROCESS

Constantly breaks down Protein, detoxifies Ammonia (NH<sub>3</sub>) and Nitrite (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>) reducing overall level of organic nutrients much faster than normal biological filtration. This constant detoxification process results in biologically clean and safe pristine water quality for your fishes, maintains water quality effectively thus reducing frequency of water change.



### THE 3 PHASES

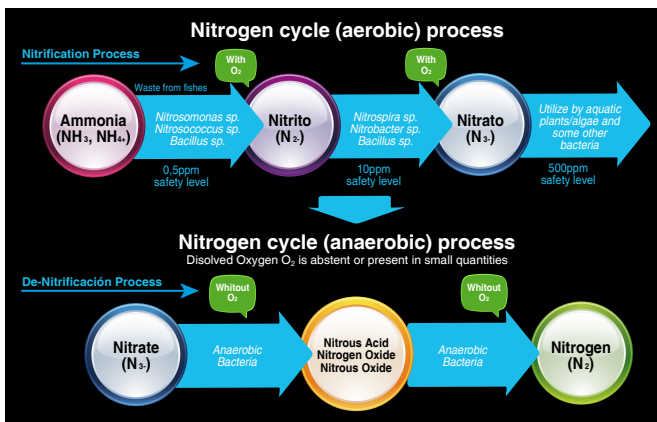
**PHASE 1.** Aquarium water containing Protein, Ammonia (NH<sub>3</sub>) and Nitrite (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>).

**PHASE 2.** Cata-pure media reaction produces reactive Hydroxyl Radicals (OH<sup>-</sup>) from water. Hydroxyl Radicals (OH<sup>-</sup>) reduces Protein, toxic wastes, e.g. Ammonia (NH<sub>3</sub>) and Nitrite (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>) and odour from Sulphur-based-by-products.

**PHASE 3.** Biologically clean and healthy water for fish and invertebrates.



### TRADITIONAL NITROGEN CYCLE PROCESS



## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS ABOUT HYDRO-PURE TECHNOLOGY PRODUCTS

### 1. Why does ammonia test kit read high levels of ammonia after using the Hydro-Pure Technology products?

Do not panic. Most ammonia test kits in the market measure total ammonia nitrogen (TAN). They measure the total sum of toxic ammonia ( $\text{NH}_3$ ) and non-toxic ammonium ( $\text{NH}_4^+$ ) in the water. Hydro-Pure Technology detoxifies ammonia ( $\text{NH}_3$ ) by constantly pushing the ionization of toxic ammonia  $\text{NH}_3$  into non-toxic ammonium  $\text{NH}_4^+$ , thus greatly preventing fish kill due to toxic ammonia. Therefore, it is normal that these test kits result in high readings as they measure total sum of toxic ammonia ( $\text{NH}_3$ ) and non-toxic ammonium ( $\text{NH}_4^+$ ). Research has also shown that most aquatic plants are able to take in ammonium directly for their nitrogen requirements.

### 2. Why does nitrate $\text{NO}_3^-$ level rises slightly during the initial phase of using the Hydro-Pure Technology products?

Hydroxyl radicals are more reactive to ammonia and nitrites and may be oxidized to become nitrates. If the initial amount of nutrients, ammonia ( $\text{NH}_3$ ) and nitrite ( $\text{NO}_2^-$ ) in the water is higher, they will be oxidized first, to become nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ). Therefore, there may be an initial rise of nitrates, but it will gradually be reduced by  $\text{H}^+$  hydrogen ions and fall to a stable and safe level.

### 3. Phosphate test kit may read same level of phosphate $\text{PO}_4$ after using Hydro-Pure Technology products?

Aquarium water contains both organic and inorganic form of phosphate  $\text{PO}_4$ . Hydro-Pure Technology has the capability to reduce organic phosphate, especially in marine tank. However, phosphate test kits available in the market are only able to test inorganic phosphate. Algae only use organic phosphate, so some algae and cyanobacteria might be reduced due to lesser organic phosphate.

### 4. What is the usage life of the Cata-Pure?

The Cata-Pure media can be continuously used for up to 12 months.

Regular interval of washing and rinsing is necessary to remove dirt within the cartridge. Replace the cartridge after every 12 months for maximum performance.

### 5. Is the Cata-Pure made of just activated carbon/charcoal?

The Cata-Pure is a carbon based media that has been specially formulated with metallic additives to work with Hydro-Pure Technology. Replacing Cata-Pure with activated carbon will not work, and may even cause damage to the unit.

### 6. Why does one of the electro-plate's surface turns brownish?

It is normal that one of the electro-plate's surface will become brownish, due to the chemical reaction deposits. Please clean the electro-plate's surface during maintenance.

### 7. Can Hydro-Pure Technology be used for planted tank setup?

Yes. A well balance nitrogen cycled planted tank may develop algae in the first few days of using Hydra due to the fast depletion of nutrients. It is advisable to partially change about 10% of the water to prevent algae growth. Hydra will stabilize the water quality thereafter.

### 8. Effects of Hydro-Pure Technology on fish medications and long term usage?

It is ok to switch on Hydro-Pure Technology continuously. It will not affect the inhabitants inside the aquarium. When using fish medication, it is advisable (but not compulsory) to switch off the power of the Hydra stream. For Hydra Aquatic Depurator, you may remove the cartridge Hydro-Pure Technology will reduce the effects of medications.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Flow Rate (W)	Suitable tank volume (L)	Watts (W)	Cata-Pure	Product dimension L x W x H (mm)
HY20	400	50-100	6W	1und	111x73x200
HY30	600	100-200	7,5W	1und	111x73x220
HY40	800	200-500	10W	2und	123x83x274
HY50	1000	500-800	15W	2und	123x83x294

The Hydra is the world's first aquatic depurator powered by Hydro-Pure Technology, combining it with biological filtration into one revolutionary filtration system. The Hydra enhances the natural filtration and detoxification processes by more than 50%. This constant detoxification process results in biologically clean and safe pristine water quality for your fishes, maintains water effectively thus reducing frequency of water change.

The Hydra can be used in both marine and freshwater tanks.

### Safety measures:

**Do not use this device during any medication treatment.**

**Ensure Hydra is fully submersed in water before switching on unit.**

**This product is for aquarium use only.**

## SAFETY USAGE INSTRUCTIONS

a) Please understand and follow all safety instructions.

b) As a safety precaution, always turn power off during maintenance or before any contact with water.

c) Do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

d) If the appliance falls into the water together with the plug, do not plug into power immediately. Dry the plug first and then connect

it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately. Carefully examine the appliance before use. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

e) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.

A “drip-loop”, shown in the figure on the right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The “drip-loop” is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle.

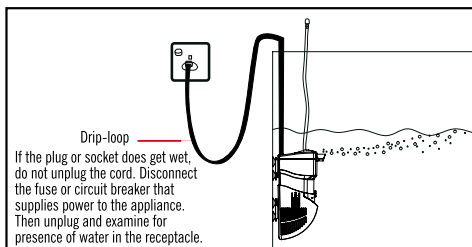
f) Close supervision is needed when any appliance is used by or near children.

g) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord or pull from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

h) Do not use an appliance for other than intended use.

i) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or the temperatures below freezing.

j) Read and observe all the important notices on the appliance.



**IMPORTANT INFORMATIONS:**

A) This filter pump is attached with Hydro-Pure Technology, a state-of-the-art-technology developed by Qian Hu Corp for aquarium use. Cata-Pure Cartridge is the active Hydro-Pure media that drives the whole system, **THIS IS NOT ACTIVATED CHARCOAL OR CARBON**, thus do not replace this with any other media other than the one purchased from our authorized dealer. Any incorrect replacement will result in inactivation of the Hydro-Pure system.

B) The opening of the output nozzle should be placed just below the water surface in order to achieve good surface movement and optimum water circulation.

C) After installation in the aquarium, the filter can be operated by connecting to the mains plug.

D) For additional oxygen enrichment, the air regulation valve can be used as shown below. To improve the amount of drawn air, place the Hydra output nozzle just below the water surface and switch the water flow adjuster to the maximum.



**GENERAL MAINTENANCE OF THE CATA-PURE CARTRIDGE**

To keep your Hydra at optimum functioning level, rinse and wash the Cata-Pure cartridge to prevent any clogging or blockages (depending on the organic loading, on average you may want to wash the cartridge once a month or when the flow is decreasing significantly). Follow the steps as shown below accordingly to remove the Cata-Pure cartridge.

\*Each Cata-Pure cartridge has an effective lifespan of approximately 12 months of usage. Please purchase and change the cartridges to ensure continuous effective operation of the Cata-Pure.

**STEPS TO INSTALL THE CATA-PURE CARTRIDGE**



Step 1. Take out the Cata-Pure cartridge that comes with the package.



Step 2. Rinse the Cata-Pure cartridge with clean water.



Step 3. Referring to the picture, use your fingers to press the release button, pull the bottom unit to separate the top and bottom units.



Step 4. With the Cata-Pure cartridge hook facing downwards, align the hook with the fitting hole and insert the cartridge.



Step 5. Remove the filtration sponge from the bottom half unit of the Hydra.



Step 6. Remove the cylinder chamber from the filtration sponge.

Step 7. If you wish, you may open the cylinder chamber and fill it with your desired chemical media, and re-assemble into the filter sponge. Else, you may skip step 5 and 6.

## STEPS TO REMOVE THE CATA-PURE CARTRIDGE AND IMPELLER FOR MAINTENANCE

Remove only when the impeller or the ceramic shaft have been damaged by or blocked with a foreign object.



Use two fingers to hold and squeeze this part.



Pull up to remove.



Remove cartridge.



Remove the impeller inside.

## STEPS TO RE-ASSEMBLE THE IMPELLER AND CATA-PURE CARTRIDGE



First, put the rubber bearing onto the impeller ceramic shaft to ease the next fitting step.



Align and insert the rubber bearing into the hole on the flow adjust plate.



Insert cartridge with the hook facing downwards.



Fit the part all the way in.

## NOZZLE ATTACHMENT

The Hydra can be used with small size water features when fitted with the nozzle attachment.



Nozzle attachment (Uses with hoses of diameter 12/16mm).



Connects with the hose.



Small size water features.

Below are the factory fitted parts that may need replacement after a long period of usage. Please contact your dealers to purchase them when necessary.



Cata-Pure cartridge.



Filter sponge.



Ceramic shaft and impeller.



Suction cup.



Air tube.



NANO HYDRA



HYDRA STREAM



HYDRA FILTRON

- Ⓔ La tecnología Hydro-Pure también está disponible en los filtros Nano-Hydra, Hydra Stream e Hydra Filtron. Para más información por favor, contacte con su comercio habitual.
- Ⓕ A tecnologia Hydro-Pure também está disponível nos filtros Nano-Hydra, Hydra Stream e Hydra Filtron. Para mais informações, entre em contato com seu revendedor de sempre.
- Ⓖ Hydro-Pure Technology is also available as canister filter and in-line attachment, please contact your local dealers for more product information.



ES



**ICA**

### TARJETA DE GARANTÍA PARA MODELOS HY20, HY30, HY40 Y HY50

(Sellar en el comercio)



Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Código Postal \_\_\_\_\_ Tf.: \_\_\_\_\_

Fecha de la Compra \_\_\_\_\_ Establecimiento \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

PT



**ICA**

### CARTÃO DE GARANTIA PARA MODELOS HY20, HY30, HY40 E HY50

(Carimbar na loja)



Nome e Apellidos \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Código Postal \_\_\_\_\_ Tf.: \_\_\_\_\_

Data de compra \_\_\_\_\_ Estabelecimento \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

EN



**ICA**

### WARRANTY CARD FOR REFS. HY20, HY30, HY40 AND HY50

(To be stamped by the store)



Name and Surname \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Zip code \_\_\_\_\_ Phone No. \_\_\_\_\_

Date of purchase \_\_\_\_\_ Store \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_



Otro producto de calidad fabricado por: Yi Hu Fish Farm Trading  
(a subsidiary of Qian Hu Corporation Limited)  
71, Jalan Lekar, Sungei Tengah, Singapore 698950  
Fax: (65) 67647077 e-mail: yihufish@qianhu.com  
<http://www.yihufish.com>

IMPORTADO Y DISTRIBUÍDO POR: ICA, SA. CIF A-35031343. Pol. Ind. Monte Boyal, 45950, Parcelas 242-247, Casarrubios del Monte (Toledo) España  
España (+34) 918 170 001 - Portugal (+351) 211 943 162. Fabricado en China. [www.filtrohydra.com](http://www.filtrohydra.com)